

Spis treści

Wstęp	3
Nota od tłumacza	9

Część I. Komentarze historyczne

I. DOKUMENTY

1. Deklaracja Niepodległości The Declaration of Independence	13
2. Artykuły Konfederacji i Wiecznej Unii The Articles of Confederation and Perpetual Union	16
3. Konstytucja Stanów Zjednoczonych Ameryki The Constitution of the United States of America	21
4. Przysięga Wierności Fladze The Pledge of Allegiance to the Flag	26
5. Wyznanie Wiary Amerykanina The American's Creed	28

II. UTWORY MUZYCZNE

6. Gwiazdzisty Sztandar The Star-Spangled Banner	29
7. Kraju mój, to pieśń o tobie America (My Country 'Tis of the Thee)	30
8. Piękna Ameryka America, the Beatiful	30
9. Boże, błogosław Ameryce God Bless America	30

III. ZNAKI GRAFICZNE

10. Flaga Stanów Zjednoczonych Ameryki (Gwiazdy i pasy) Stars and Stripes	31
11. Wielka Pieczęć Stanów Zjednoczonych (Godło Stanów Zjednoczonych Ameryki) The Great Seal of the United States of America	33
12. Wuj Sam Uncle Sam	36

IV. SYMBOLE WIZUALNE

13. Dzwon Wolności Liberty Bell	37
14. Statua Wolności Oświecająca Świat Statue of Liberty Enlightening the World	38

V. MOTTO NARODOWE

15. W Bogu pokładamy nadzieję In God We Trust	39
--	----

Część II. Teksty źródłowe w języku polskim

Deklaracja Niepodległości w Kongresie uchwalona 4 lipca 1776 roku	43
Artykuły Konfederacji i Wiecznej Unii	48
Konstytucja Stanów Zjednoczonych Ameryki	60
Przysięga wierności fladze	89
Wyznanie wiary Amerykanina	89
Gwiazdzisty sztandar	90
Ameryka (Kraju mój, to pieśń o Tobie)	91
Piękna Ameryka	93
Boże, błogosław Ameryce	94

Część III. Teksty źródłowe w języku angielskim

The Declaration of Independence	97
The Articles of Confederation and Perpetual Union	102

The Constitution of the United States of America	113
The Pledge of Allegiance to the Flag	138
The American's Creed	138
The Star-Spangled Banner	139
America (My Country 'Tis of the Thee)	140
America, the Beatiful	142
God Bless America	143
Spis ilustracji	145